

COMPARISON BETWEEN KAZAKH AND TURKISH DECLENSION: 1. Kazakh

Kazakh: Declension of nouns

| Case | Morpheme | Possible forms | кеме "ship" | ауа "air" | шелек "bucket" | сәбіз "carrot" | бас "head" | тұз "salt" |
|------|----------|------------------------------------|-------------|-----------|----------------|----------------|------------|------------|
| Nom | — | — | кеме | ауа | шелек | сәбіз | бас | тұз |
| Acc | -NI | -ні, -ны, -ді, -ды, -ті, -ты, -н | кемені | ауаны | шелекті | сәбізді | басты | тұзды |
| Gen | -NIŋ | -нің, -ның, -дің, -дың, -тің, -тың | кеменің | ауаның | шелектің | сәбіздің | бастың | тұздың |
| Dat | -GA | -ге, -ға, -ке, -қа, -не, -на | кемеге | ауаға | шелекке | сәбізге | басқа | тұзға |
| Loc | -DA | -де, -да, -те, -та | кемеде | ауада | шелекте | сәбізде | баста | тұзда |
| Abl | -DAn | -ден, -дан, -тен, -тан, -нен, -нан | кемеден | ауадан | шелектен | сәбізден | бастан | тұздан |
| Inst | -Men | -мен(ен) -бен(ен) -пен(ен) | кемемен | ауамен | шелекпен | сәбізбен | баспен | тұзбен |

Pronouns

Personal pronouns

| Singular | | Plural | |
|--------------------------|----------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Kazakh (transliteration) | English | Kazakh (transliteration) | English |
| Мен (Men) | I | Біз (Biz) | We |
| Сен (Sen) | You (<i>singular informal</i>) | Сендер (Sender) | You (<i>plural informal</i>) |
| Сіз (Siz) | You (<i>singular formal</i>) | Сіздер (Sizder) | You (<i>plural formal</i>) |
| Ол (Ol) | He/She/It | Олар (Olar) | They |

Declension of pronouns

| | | | | | | | | |
|-------------|---------|---------|--------|--------|--------|-----------|-----------|---------|
| Nom | мен | сен | сіз | ол | біз | сендер | сіздер | олар |
| Acc | мені | сені | сізді | оны | бізді | сендерді | сіздерді | оларді |
| Gen | менің | сенің | сіздің | оның | біздің | сендердің | сіздердің | олардың |
| Dat | маған | саған | сізге | оған | бізге | сендерге | сіздерге | оларға |
| Loc | менде | сенде | сізде | онда | бізде | сендерде | сіздерде | оларда |
| Abl | менен | сенен | сізден | онан | бізден | сендерден | сіздерден | олардан |
| Inst | менімен | сенімен | сізбен | онымен | бізбен | сендермен | сіздермен | олармен |

Source: (13 Aug. '09)
http://en.wikipedia.org/wiki/Kazakh_language

COMPARISON BETWEEN KAZAKH AND TURKISH DECLENSION: 2. Turkish

Turkish: Declension of nouns

| Case | Morpheme | Possible forms | gemi "ship" | hava "air" | kova "bucket" | havuç "carrot" | baş "head" | tuz "salt" |
|------|----------|------------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|
| Nom | — | — | gemi | hava | kova | havuç | baş | tuz |
| Acc | -YI | -(voc+y)i, -(y)ü, -(y)ı, -(y)u | gemi y i | havay y ı | kovay y ı | havuç y u | baş y ı | tuz y u |
| Gen | -Nin | -(voc+n)in, -(n)ün, -(n)ın, -(n)un | gemin y in | havan y ın | kovan y ın | havuç y un | baş y ın | tuz y un |
| Dat | -YA | -(voc+y)e, -(y)a | gemi y e | havay y a | kovay y a | havuç y a | baş y a | tuz y a |
| Loc | -DA | -de, -da, -te, -ta | gemi y ide | havay y ada | kovay y ada | havuç y ta | baş y ta | tuz y da |
| Abl | -DAn | -den, -dan, -ten, -tan | gemi y iden | havay y adan | kovay y adan | havuç y tan | baş y tan | tuz y dan |
| Inst | -YIA | -(y)le, -(y)la | gemi y ile | havay y le | kovay y le | havuç y la | baş y la | tuz y la |

Pronouns

Personal pronouns

| Singular | | Plural | |
|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| Turkish (transliteration) | English | Turkish (transliteration) | English |
| Ben (Ben) | I | Biz (Biz) | We |
| Sen (Sen) | You (<i>singular informal</i>) | ---- | You (<i>plural informal</i>) |
| (Siz) → 2. Prs. Pl. | You (<i>singular formal</i>) | Çiz (Siz) | You (<i>plural formal</i>) |
| O (O) | He/She/It | Onlar (Onlar) | They |

Declension of pronouns

| | | | | | | |
|-------------|---------|---------|--------|---------|---------|----------|
| Nom | ben | sen | o | biz | siz | onlar |
| Acc | beni | seni | onu | bizi | sizi | onları |
| Gen | benim | senin | onun | bizim | sizdin | onların |
| Dat | bana | sana | ona | bize | size | onlara |
| Loc | bende | sende | onda | bizde | sizde | onlarda |
| Abl | benden | senden | ondan | bizden | sizden | onlardan |
| Inst | benimle | seninle | onunla | bizimle | sizinle | onlarla |

Source: (13 Aug. '09)
<http://www.turkishlanguage.co.uk/personalpronouns.htm> and
 SCHEFFLER, K.-H.: *Einstieg Türkisch*, Hueber Verlag, Ismaning, 2000.
 Composed by alexgahr(.com).